



**MARCHE À SUIVRE | PROCEDURE**  
**Demande de reconnaissance de droits acquis**  
Application for recognition of vested rights (grandfathering)

CONTEXTE	CONTEXT
<p>Un droit acquis sera reconnu si la construction dérogatoire observée sur votre propriété existait avant l'entrée en vigueur de toute loi ou règlement régissant ce type de construction, ou si elle a été bâtie en conformité avec la réglementation en vigueur au moment de sa création.</p> <p><i>Il revient au propriétaire d'une construction dérogatoire de soumettre à la Municipalité les documents de preuve valides qui permettront de reconnaître les droits acquis.</i></p>	<p>Vested rights (grandfathered) will be granted for the non-compliant structure identified on your property if it existed prior to the effective date of regulations governing such structures, or if the structure was built in compliance with the regulations in effect at the time of its construction.</p> <p><i>In order to recognize vested rights, the structure's owner is responsible of providing the Municipality with valid documents of proof.</i></p>
MARCHE À SUIVRE	PROCEDURE TO FOLLOW
<p><b>1) Déterminez si votre construction dérogatoire est éligible pour des droits acquis.</b></p> <p>Veillez consulter le tableau suivant pour déterminer les dates d'entrée en vigueur des dispositions régissant la construction dérogatoire observée sur votre propriété.</p> <p>Si votre construction existait avant la date de mise en vigueur du règlement respectif, il se pourrait qu'elle bénéficie de droits acquis.</p>	<p><b>1) Determine if your non-compliant structure is eligible for vested rights.</b></p> <p>Please consult the following table to determine the effective date of the regulations governing the non-compliant structure identified on your property.</p> <p>If your structure existed before the related by-law came into effect, it might benefit from vested rights.</p>

Construction dérogatoires Non-compliant structures	Lac(s) Lake(s)	Détails de la structure Structure details	Interdit depuis Forbidden since	Règlement By-law
Abri à bateau Boat house	Kingsmere Mountains (Beamish)	N/A	28 juin/ June 2005	n° 636-05 Articles 4.12.7.1 & 4.12.7.2
	Meech	Abri à bateau occupant <u>moins de 40 m<sup>2</sup></u> Boat house; occupying <u>less than 40 m<sup>2</sup></u>	16 septembre/ September 2010	n° 765-10
		Abri à bateau occupant <u>plus de 40 m<sup>2</sup></u> Boat house; occupying <u>more than 40 m<sup>2</sup></u>	26 novembre/ November 1999	n° 507-99 Articles 4.12.7.1, 4.12.7.2 & 4.12.7.3
		Abri à bateau et quais occupant <u>moins de 45 m<sup>2</sup></u> Boat house and docks occupying <u>less than 45 m<sup>2</sup></u>	16 septembre/ September 2010	n° 765-10
		Abri à bateau et quais occupant <u>plus de 45 m<sup>2</sup></u> Boat house and docks occupying <u>more than 45 m<sup>2</sup></u>	26 novembre/ November 1999	n° 507-99 Articles 4.12.7.1, 4.12.7.2 & 4.12.7.3
Bâtiments principaux et secondaires Main and secondary buildings	Tous All	ex.: maison, chalet, maisonnette d'invités, remise, etc. à moins de 15 m de la ligne naturelle des hautes eaux (LNHE) e.g.: house, cottage, guest house, shed, etc. at less than 15 m from the natural high water mark (NHWM)	20 mars/March 1981	n° 277 Article 3.2.2.2
Clôtures (à moins de 5 m de la LNHE) Fences (at less than 5 m from the NHWM)	Tous All	N/A	<b>**Permis</b> entre le 26 novembre 1999 et le 28 juin 2005 <b>**Allowed</b> between the 26 November 1999 and 28 June 2005	n° 277 Article 3.2.2.2
Quai Dock	Tous All	Quai(s) ayant une superficie supérieure à 20 m <sup>2</sup> ou étant trop étroit(s) Dock(s) with a surface area bigger than 20 m <sup>2</sup> or that are too narrow	26 novembre/ November 1999	n° 507-99 Articles 4.12.7.1 & 4.12.7.2
		Quai(s) avec encoffrements Dock(s) with cribbing	26 novembre/November 1999	n° 507-99 Articles 4.12.7.1 & 4.12.7.2
		Quais de ciment/béton Ciment/concrete docks	20 mars/March 1981	n° 277 Article 3.2.2.6
Structures verticales sur un quai Vertical structure on a dock	Tous All	Ex: panneau de séparation e.g.: separation pannel	26 novembre/ November 1999	n° 507-99 Articles 4.12.7.1
Toute construction à moins de 15 m de la LNHE All constructions at less than 15 m from the NHWM	Tous All	Assemblage de matériaux ex.: patios, structures de jeux, supports à kayaks, etc. Assembly of materials e.g.: patios, play structures, kayak racks, etc.	20 mars/March 1981	n° 277 Article 3.2.2.2

## 2) Fournissez des preuves valides.

Les documents suivants seront acceptés comme preuves valides pour votre demande de reconnaissance de droits acquis:

- Copie d'un permis municipal permettant la construction;
- Photos d'époque dont une date a été inscrite par l'appareil photos sur le devant ou l'arrière;
- Photos aériennes authentifiées de votre lot, datées d'avant l'entrée en vigueur des règlements et sur laquelle il est possible d'identifier la construction dérogatoire (voir RESSOURCES plus bas pour plus de détails).

\*Veuillez fournir des photocopies de vos documents si vous désirez conserver les originaux.

## 2) Provide valid proof.

The following documents will be accepted as valid proof for your application for recognition of vested rights:

- Copy of municipal permit allowing the structure;
- Old photographs with a date inscribed by the camera on the front or the back;
- Certified aerial photographs of your lot, dated before the by-law came into effect, on which one can clearly identify the non-compliant structure (see RESOURCES below for more details)

\*Please provide photocopies of your documents if you wish to keep the originals.

## 3) Remplissez le formulaire de demande de reconnaissance de droits acquis.

- Numérotez chacune des photos et/ou document(s) fournis.
- Fournissez une description détaillée pour chacune des photos et/ou document(s) fournis (lieu, date, type de structure, etc.) sur le formulaire ci-joint.

## 3) Fill out the application form for recognition of vested rights.

- Number all photos and/or document(s) provided.
- Provide a detailed description of the photos and/or document(s) (location, date, type of structure, etc.) on the attached form.

## 4) Soumettez vos documents.

Veillez S.V.P. adresser vos documents à la Conseillère en environnement et développement durable. Vous pouvez les remettre :

Par la poste :

Conseillère en environnement et dév. durable  
Municipalité de Chelsea  
100, Chemin Old Chelsea  
Chelsea, QC J9B 1C1

## 4) Submit your documents.

Please address your documents to the Environment and Sustainable Development Advisor. You can submit them:

By mail:

Environment and Sustainable Dev. Advisor  
Municipality of Chelsea  
100, Old Chelsea Road  
Chelsea, QC J9B 1C1

Par courriel :

Envoyez une copie numérisée du formulaire et vos documents accompagnateurs à [environnement@chelsea.ca](mailto:environnement@chelsea.ca).

Veillez inscrire «Demande de droits acquis» dans l'objet de votre courriel. Vous recevrez un accusé de réception suite à l'ouverture de votre courriel.

En personne :

À la réception des bureaux administratifs de la Municipalité (100, chemin Old Chelsea) durant les heures d'ouverture (lundi au vendredi, 8h30 à 16h30).

**\*Veillez noter qu'il est préférable d'obtenir un rendez-vous pour rencontrer la Conseillère en environnement et développement durable en personne.**

Téléphone : 819-827-6227  
Courriel : [m.lacroix@chelsea.ca](mailto:m.lacroix@chelsea.ca)

By email:

Send a scanned copy of your application and accompanying documents at [environment@chelsea.ca](mailto:environment@chelsea.ca).

Please be sure to include "Vested rights application" in your email subject. You will receive an acknowledgement of receipt once your email has been opened.

In person:

At the reception of the municipal offices (100, Old Chelsea Road) during office hours (Monday to Friday, 8:30 am to 4:30 pm).

**\*Please note, it is preferable to set an appointment with the Environment and Sustainable Development Advisor to meet in person.**

Telephone: 819-827-6227  
Email: [m.lacroix@chelsea.ca](mailto:m.lacroix@chelsea.ca)

**RESSOURCES**

Vous pouvez vous procurer des photos aériennes authentifiées à la **Photothèque nationale de l'air**. **Assurez-vous qu'elles soient datées et authentifiées.**

Ressources Naturelles Canada  
615, rue Booth, pièce 180  
Ottawa (Ontario) Canada  
K1A 0E9

Téléphone: 613-995-4560 / 1-800-230-6275

Télécopieur: 613-995-4568 / 1-800-661-6277

Courriel: [NRCan.napl-pna.RNCan@canada.ca](mailto:NRCan.napl-pna.RNCan@canada.ca)

Site web :  
<http://www.rncan.gc.ca/sciences-terre/geomatique/imagerie-satellitaire-photos-aeriennes/9266>

**RESOURCES**

You can procure yourself certified aerial photographs at the **National Air Photo Library**. **Make sure they are dated and certified.**

Natural Resources Canada  
615, Booth street, room 180  
Ottawa (Ontario) Canada  
K1A 0E9

Telephone: 613-995-4560 / 1-800-230-6275

Fax: 613-995-4568 / 1-800-661-6277

Email: [NRCan.napl-pna.RNCan@canada.ca](mailto:NRCan.napl-pna.RNCan@canada.ca)

Website :  
<http://www.nrcan.gc.ca/earth-sciences/geomatics/satellite-imagery-air-photos/9265>



**FORMULAIRE | FORM**  
**Demande de reconnaissance de droits acquis**  
**Application for recognition of vested rights**  
**(grandfathering)**

Veillez S.V.P. fournir vos coordonnées ci-dessous. Ces données serviront seulement au suivi de votre dossier et pour communiquer avec vous si nécessaire lors de l'analyse de votre demande.

Please provide your contact information below. This information will only be used to analyse your file and to contact you as needed during the application process.

Nom du/des propriétaire(s) \_\_\_\_\_  
Name of the owner(s) \_\_\_\_\_

Adresse de la propriété \_\_\_\_\_  
Property address \_\_\_\_\_

Numéro de lot \_\_\_\_\_  
Lot number \_\_\_\_\_

Numéro(s) de téléphone \_\_\_\_\_  
Phone number \_\_\_\_\_  
Maison | Home: \_\_\_\_\_  
Travail | Work: \_\_\_\_\_  
Mobile: \_\_\_\_\_

Courriel \_\_\_\_\_  
Email \_\_\_\_\_

*Veillez numéroter vos photos et/ou document(s) accompagnateur(s) ainsi que fournir une description détaillée dans le tableau à l'endos de ce formulaire.*

*Please number your photographs and/or accompanying document(s) and give a detailed description in the table provided on the back side of this form.*

**Besoin de pages supplémentaires?**

Vous pouvez vous en procurer aux bureaux de la Municipalité ou sur notre site web:  
chelsea.ca | Environnement | Bandes riveraines | Fiches d'inspection

**Need more pages?**

You can pick up more pages at the municipal offices or on our website:  
chelsea.ca | Environment | Shorelines | Inspection grids

Document #	Type de structure   Structure type	Année   Year
Description:		
Document #	Type de structure   Structure type	Année   Year
Description:		
Document #	Type de structure   Structure type	Année   Year
Description:		
Document #	Type de structure   Structure type	Année   Year
Description:		
Document #	Type de structure   Structure type	Année   Year
Description:		